

Wykonawcy ubiegający się  
o udzielenie zamówienia

Dotyczy: postępowania w trybie art. 138g ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych (tj. Dz. U. z 2018 r. poz. 1986 ze zm.) zwanej dalej „ustawą”, na dostarczenie wybranych usług w ramach organizacji posiedzenia Wspólnego Komitetu Programującego do Programu Współpracy Transgranicznej Polska-Białoruś-Ukraina 2021-2027

**Odpowiedzi na pytania Wykonawcy i zmiana SIWZ****Pytanie 1:**

Proszę o wskazanie minimalnej ilości osób korzystających z noclegów oraz gastronomii.

**Odpowiedź 1:**

Ilość osób korzystających z noclegów i usług gastronomicznych może ulec zmniejszeniu o maksymalnie 30 % w stosunku do ilości osób wskazanej w SIWZ.

**Pytanie 2:**

Praca tłumaczy liczona jest w blokach tj czas pracy 4 godziny. Nie można rozliczyć się z tłumaczami za mniejszą ilość godzin. Jest to ogólnie przyjęta metoda rozliczeń. Proszę zatem o zmianę metody obliczenia pracy tłumaczy.

**Odpowiedź 2:**

Zamawiający nie dopuszcza zmiany w ww. zakresie.

**Pytanie 3:**

Proszę o wyjaśnienie co zamawiający ma na myśli pisząc w Formularzu "cena za pracę tłumaczy 1 blok tłumaczenie symultaniczne jedna para języków". W opz wskazane są łącznie 3 języki.

**Odpowiedź 3:**

Jedna para języków oznacza np. polsko-rosyjski. Inne pary języków to polsko-ukraiński oraz rosyjsko-ukraiński.

**Pytanie 4:**

Ile należy zapewnić multifonów oraz mikrofonów?

**Odpowiedź 4:**

Należy zapewnić jeden multifon na dwie osoby oraz jeden mikrofon bezprzewodowy.

**Pytanie 5:**

Czy nagranie audio ma być z sali czy również z kabiny symultanicznej?

**Odpowiedź 5:**

Zamawiający wskazuje, że nagranie audio dot. nagrania z sali oraz z kabiny symultanicznej – wyłącznie tłumaczenie na język polski.

Zamawiający koryguje zapis Opisu Przedmiotu Zamówienia, gdzie w pkt. I ust. 2 błędnie wskazano, że wyposażenie sali w sprzęt umożliwiający przeprowadzenie dobrego technicznie tłumaczenia symultanicznego stanowi opcję zamówienia. Wskazany w formularzu Oferty w pkt. I., w poz. 1 tabeli - Cena za wynajem sali konferencyjnej dotyczy wyceny sali wraz z wyposażeniem wskazanym w pkt 1.2 Opisu Przedmiotu Zamówienia.

Pkt 1.2 otrzymuje nowe brzmienie:

„Wyposażenie sali w sprzęt umożliwiający przeprowadzenie dobrego technicznie tłumaczenia symultanicznego w językach polskim, rosyjskim i ukraińskim (kabiny, multifony, mikrofony, słuchawki, nagłośnienie, sprzęt do nagrywania wraz z usługą nagrywania posiedzenia itp.).

Wykonawca musi zapewnić obsługę techniczną gwarantującą prawidłowe działanie sprzętu podczas całego posiedzenia. Wyposażenie sali w sprzęt niezbędny do przeprowadzenia tłumaczenia jest po stronie Wykonawcy.”

Zamawiający przedłuża termin składania ofert do dnia 13 września 2019 r. do godz. 09.00. Otwarcie ofert nastąpi w dniu 13 września 2019 r. o godz. 11:00

W związku z powyższym Zamawiający dokonuje zmiany SIWZ:

1. Rozdz. XII ust. 2 nadając mu następujące brzmienie:

„2. Ofertę należy złożyć za pośrednictwem formularza do złożenia, zmiany, wycofania oferty lub wniosku dostępnego na ePUAP i udostępnionego na miniPortalu w nieprzekraczalnym terminie do dnia 13.09.2019 r., do godziny 09:00.”

2. Rozdz. XIV ust. 1 nadając mu następujące brzmienie:

„1. Otwarcie ofert nastąpi publicznie w dniu składania ofert tj. w dniu 13.09.2019 r. o godz. 11:00 w siedzibie Zamawiającego w Warszawie przy ul. Domaniewskiej 39a.”